

The book of
Genesis בְּרֵאשִׁית

Noah - נֹחַ

Commentaries at the top of the Aliyot were copied from Wikipedia

Daily Zohar Edition
Free for distribution as is, not for profit

Memorial page

For the soul elevation of

**Lazar ben
Manya**

לעילוי נשמת
רב יחיאל הלל בן רב יעקב

לעילוי נשמת
יוכבד הענא בת חיים יהושע
פאליק

For the soul elevation of
**Shayna Mindel bat
Rav Yechiel Hillel**

לעילוי נשמת
יחיה בן חיים

לעילוי נשמת
יהודית בת נחמיה

Parasha Summary

Noach, Noiach, Nauach, Nauah, or Noah (נֹחַ, Hebrew for the name "Noah", the third word, and first distinctive word, of the parashah) is the second weekly Torah portion (פְּרָשָׁה, parashah) in the annual Jewish cycle of Torah reading. It constitutes Genesis 6:9–11:32. The parashah tells the stories of the Flood and Noah's Ark, of Noah's subsequent drunkenness and cursing of Canaan, and of the Tower of Babel.

The parashah has the most verses of any weekly Torah portion in the Book of Genesis (but not the most letters or words). It is made up of 6,907 Hebrew letters, 1,861 Hebrew words, 153 verses, and 230 lines in a Torah Scroll (סֵפֶר תּוֹרָה, Sefer Torah). In the Book of Genesis, Parashah Miketz has the most letters, Parashah Vayeira has the most words, and Parashah Vayishlach has an equal number of verses as Parashah Noach.

Jews read it on the second Sabbath after Simchat Torah, generally in October or early November.

In traditional Sabbath Torah reading, the parashah is divided into seven readings, or עליות, aliyot. In the Masoretic Text of the Tanakh (Hebrew Bible), Parashah Noach has five "open portion" (פְּתוּחָה, petuchah) divisions (roughly equivalent to paragraphs, often abbreviated with the Hebrew letter פ (peh)). Parashah Noach has several further subdivisions, called "closed portion" (סְתוּמָה, setumah) divisions (abbreviated with the Hebrew letter ס (samekh)) within the open portion (פְּתוּחָה, petuchah) divisions.

The first open portion (פְּתוּחָה, petuchah) is from the first reading (עליה, aliyah) through the fifth readings (עליות, aliyot). The second and third open portion (פְּתוּחָה, petuchah) divisions divide the sixth reading (עליה, aliyah). And the fourth and fifth open portion (פְּתוּחָה, petuchah) divisions divide the seventh reading (עליה, aliyah). Closed portion (סְתוּמָה, setumah) divisions divide the first reading, set off the third and fourth readings (עליות, aliyot), and further divide the sixth and seventh readings (עליות, aliyot).



In the first reading (עליה, aliyah), the Torah writes that Noah was a righteous man, blameless in his age, who walked with God (in one of many of His original translated names). Noah had three sons: Shem, Ham, and Japheth. God saw that all flesh on earth had become corrupt and lawless. The first closed portion (סתומה, setumah) ends here.

In the continuation of the reading, God told Noah that God had decided to bring a flood to destroy all flesh. God directed Noah to make an ark of gopher wood and cover it with pitch inside and outside. The Ark was to be 300 cubits long, 50 cubits wide, and 30 cubits high. It was to have an opening for daylight near the top, an entrance on its side, and three decks. God told Noah that God would establish a covenant with Noah, and that he, his sons, his wife, his sons' wives, and two of each kind of beast — male and female — would survive in the Ark. Noah did everything that God commanded him to do. The first reading (עליה, aliyah) ends here with the end of chapter 6.

Chapter: 6

9. אֵלֶּה תּוֹלְדוֹת נֹחַ נֹחַ אִישׁ צַדִּיק תַּמִּים הָיָה בְּדַרְתָּו אֶת-הָאֱלֹהִים הִתְהַלֵּךְ-
נֹחַ:

9. These are the generations of Noah. Noah was in his generations a man righteous and wholehearted; Noah walked with God.

10. וַיּוֹלֵד נֹחַ שְׁלֹשָׁה בָנִים אֶת-שֵׁם אֶת-חָם וְאֶת-יָפֶת:

10. And Noah begot three sons, Shem, Ham, and Japheth.

11. וַתִּשְׁנוֹת הָאָרֶץ לִפְנֵי הָאֱלֹהִים וַתִּמְלֵא הָאָרֶץ זִמְמָה:

11. And the earth was corrupt before God, and the earth was filled with violence.

12. וַיֵּרָא אֱלֹהִים אֶת-הָאָרֶץ וְהִנֵּה נִשְׁוֹתָהּ כִּי-הִשְׁוִיית כָּל-בְּשָׂר אֶת-דְּרָכָו
עַל-הָאָרֶץ: (ס)

12. And God saw the earth, and, behold, it was corrupt; for all flesh had corrupted their way upon the earth.

13. וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים לְנֹחַ קֵץ כָּל-בְּשָׂר בָּא לִפְנֵי כִי-מִלְאָה הָאָרֶץ זִמְמָה מִפְּנֵיהֶם
וְהִנְנִי מִשְׁוִייתָם אֶת-הָאָרֶץ:

13. And God said unto Noah: 'The end of all flesh is come before Me; for the earth is filled with violence through them; and, behold, I will destroy them with the earth.

14. עֲשֵׂה לְךָ תֵּבַת עֲצֵי-גֹפֶר קָנִים תַּעֲשֶׂה אֶת-הַתֵּבָה וְכִפַּרְתָּ אֶתָּהּ מִבַּיִת
וּמִחוּץ בַּכֹּפֶר:

14. Make thee an ark of gopher wood; with rooms shalt thou make the ark, and shalt pitch it within and without with pitch.

15. וְזֶה אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה אֶתְּךָ שִׁלְשֵׁי מֵאוֹת אַמָּה אָרְךָ הַתֵּבָה וְרֹבְעֵים אַמָּה רֹחְבָּהּ וְשִׁלְשֵׁים אַמָּה קוּמָתָהּ:

15. And this is how thou shalt make it: the length of the ark three hundred cubits, the breadth of it fifty cubits, and the height of it thirty cubits.

16. צֹהַר | תַּעֲשֶׂה לַתֵּבָה וְאֶל-אַמָּה תִּכְכַּלְנָהּ מִלְּמַעַלָּה וּפְתוּחָהּ הַתֵּבָה בְּצַדָּהּ תִּשְׁלֵם תְּנֻזָּתֶיהָ וְשִׁלְשֵׁים תַּעֲשֶׂהָ:

16. A light shalt thou make to the ark, and to a cubit shalt thou finish it upward; and the door of the ark shalt thou set in the side thereof; with lower, second, and third stories shalt thou make it.

17. וְאֲנִי הַנִּנְי מֵבִיא אֶת-הַמַּבּוּל בַּיּוֹם עַל-הָאָרֶץ לְשָׁנוֹת כָּל-בְּשָׂר אֲשֶׁר-בּוֹ רוּחַ חַיִּים מִתְּנוּחַת הַשָּׁמַיִם כָּל אֲשֶׁר-בָּאָרֶץ יָגוּעַ:

17. And I, behold, I do bring the flood of waters upon the earth, to destroy all flesh, wherein is the breath of life, from under heaven; every thing that is in the earth shall perish.

18. וְהִקְבֹּוֹתִי אֶת-בְּרִיתִי אִתְּךָ וּבְרִיתִי אֶתְּךָ אֶל-הַתֵּבָה אֶתְּךָ וּבְנֶיךָ וְאִשְׁתְּךָ וְנִשְׁי-בְנֶיךָ אִתְּךָ:

18. But I will establish My covenant with thee; and thou shalt come into the ark, thou, and your sons, and your wife, and your sons' wives with thee.

19. וּמִכָּל-הַחַיִּים הַחַיִּים מִכָּל-בְּשָׂר שְׁנַיִם מִכָּל תֵּבִיא אֶל-הַתֵּבָה לְהַחֲיוֹת אִתְּךָ זָכָר וּנְקֵבָה יְהִיוּ:

19. And of every living thing of all flesh, two of every sort shalt thou bring into the ark, to keep them alive with thee; they shall be male and female.

20. מִהָעוֹף לְמִינֵהוּ וּמִן-הַבְּהֵמָה לְמִינֵהּ מִכָּל רֶמֶשׂ הָאֲרָצָה לְמִינֵהוּ שְׁנַיִם מִכָּל יָבֹאוּ אֵלֶיךָ לְהַחֲיוֹת:

20. Of the fowl after their kind, and of the cattle after their kind, of every creeping thing of the ground after its kind, two of every sort shall come unto thee, to keep them alive.

21. וְאִתְּךָ קָוֹ-לָךְ מִכָּל-מֵאֲכָל אֲשֶׁר יֵאָכֵל וְאֶסְפֹּת אֵלֶיךָ וְהָיָה לָךְ וּלְהֵם לְאֹכְלָהּ:

21. And take thou unto thee of all food that is eaten, and gather it to thee; and it shall be for food for thee, and for them.'

22. וַיַּעַשׂ כֵּן כְּכֹל אֲשֶׁר צִוָּה אֱלֹהִים בֶּן עֲשֶׂהָ:

22. Thus did Noah; according to all that God commanded him, so did he.



In the second reading (עלייה, aliyah), in chapter 7, seven days before the Flood, God told Noah to go into the Ark with his household, and to take seven pairs of every clean animal and every bird, and two pairs of every other animal, to keep their species alive. When Noah was 600 years old, the Flood came, and that same day, Noah, his family and the beasts went into the Ark, and God shut him in. The second reading (עלייה, aliyah) ends here.

Chapter: 7

1. וַיֹּאמֶר יְהוָה לְנוֹחַ בֹּא-אִתָּךְ וְכָל-בֵּיתְךָ אִל-הַתֵּבָה כִּי-אֶתְּךָ רָאִיתִי צַדִּיק לְפָנַי בְּדוֹר הַזֶּה:

1. And YHVH said unto Noah: 'Come thou and all your house into the ark; for thee have I seen righteous before Me in this generation.

2. מִכָּל הַבְּהֵמָה הַטְּהוֹרָה תִּקְחוּ-לָךְ שִׁבְעָה שִׁבְעָה אִישׁ וְאִשְׁתּוֹ וּבֵן-הַבְּהֵמָה אֶשֶׁר לֹא טְהוֹרָה הוּא שְׁנַיִם אִישׁ וְאִשְׁתּוֹ:

2. Of every clean beast thou shalt take to thee seven and seven, each with his mate; and of the beasts that are not clean two and two, each with his mate;

3. גַּם מִעוֹף הַשָּׁמַיִם שִׁבְעָה שִׁבְעָה וְכָר וּנְקֵבָה לְזוּיֹת יָרַע עַל-פָּנַי כָּל-הָאָרֶץ:

3. of the fowl also of the air, seven and seven, male and female; to keep seed alive upon the face of all the earth.

4. כִּי לַיָּמִים עוֹד שִׁבְעָה אֲנֹכִי מִמַּטֵּיר עַל-הָאָרֶץ אַרְבָּעִים יוֹם וְאַרְבָּעִים לַיְלָה וּבְמוֹזוֹתַי אֶת-כָּל-הַיְקוּם אֶשֶׁר עָשִׂיתִי מֵעַל פְּנֵי הָאֲדָמָה:

4. For yet seven days, and I will cause it to rain upon the earth forty days and forty nights; and every living substance that I have made will I blot out from off the face of the earth.'

5. וַיַּעַשׂ נֹחַ כְּכֹל אֲשֶׁר-צִוָּהוּ יְהוָה:

5. And Noah did according unto all that YHVH commanded him.

6. וְנֹחַ בֶּן-שֵׁשׁ בָּמֹת שָׁנָה וְהַמַּבּוּל הָיָה מַיִם עַל-הָאָרֶץ:

6. And Noah was six hundred years old when the flood of waters was upon the earth.

7. וַיָּבֹא נֹחַ וּבָנָיו וְאִשְׁתּוֹ וּנְשֵׁי-בָנָיו אִתּוֹ אִל-הַתֵּבָה מִפְּנֵי מַיִם הַמַּבּוּל:

7. And Noah went in, and his sons, and his wife, and his sons' wives with him, into the ark, because of the waters of the flood.

8. מִן-הַבְּהֵמָה הַטְּהוֹרָה וּבֵן-הַבְּהֵמָה אֶשֶׁר אֵינְנָה טְהוֹרָה וּבֵן-הָעוֹף וְכָל אֲשֶׁר-רֹמֵשׂ עַל-הָאֲדָמָה:

8. Of clean beasts, and of beasts that are not clean, and of fowls, and of every thing that creepeth upon the ground,

9. שְׁנַיִם שָׁנִים בָּאוּ אֶל-נֹחַ אֶל-הַתֵּבָה זָכָר וּנְקֵבָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה אֱלֹהִים אֶת-נֹחַ:

9. there went in two and two unto Noah into the ark, male and female, as God commanded Noah.

10. וַיְהִי לְשִׁבְעַת הַיָּמִים וּמִי הַמַּבּוּל הָיוּ עַל-הָאָרֶץ:

10. And it came to pass after the seven days, that the waters of the flood were upon the earth.

11. בְּשֵׁנַת שֵׁשׁ-מֵאוֹת שָׁנָה לְוַיִּי-נֹחַ בְּחֹדֶשׁ הַשְּׁנַיִ בְּשִׁבְעָה-עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ בַּיּוֹם הַזֶּה נִבְקְעוּ כָל-מַעְיָנוֹת תְּהוֹם רַבָּה וְאֲרָבַת הַשָּׁמַיִם נִפְתְּחוּ:

11. In the six hundredth year of Noah's life, in the second month, on the seventeenth day of the month, on the same day were all the fountains of the great deep broken up, and the windows of heaven were opened.

12. וַיְהִי תְנִשָּׁם עַל-הָאָרֶץ אַרְבָּעִים יוֹם וְאַרְבָּעִים לַיְלָה:

12. And the rain was upon the earth forty days and forty nights.

13. בַּעֲצָם הַיּוֹם הַזֶּה בָּאוּ נֹחַ וְשֵׁם-וְיָזָם וַיָּבִית בָּנָי-נֹחַ וְאִשְׁתּוֹ נֹחַ וּשְׁלֹשַׁת נְשָׁיו-בָנָיו אִתָּם אֶל-הַתֵּבָה:

13. In the selfsame day entered Noah, and Shem, and Ham, and Japheth, the sons of Noah, and Noah's wife, and the three wives of his sons with them, into the ark;

14. הַבְּהֵמָה וְכָל-הַחַיָּוִיָּה לְבֵינָהּ וְכָל-הַבְּהֵמָה לְבֵינָהּ וְכָל-הָרֶמֶשׂ הָרֶמֶשׂ עַל-הָאָרֶץ לְבֵינָהּ וְכָל-הָעוֹף לְבֵינָהּ כָּל צֶפּוּר כָּל-כַּנָּף:

14. they, and every beast after its kind, and all the cattle after their kind, and every creeping thing that creepeth upon the earth after its kind, and every fowl after its kind, every bird of every sort.

15. וַיָּבִאוּ אֶל-נֹחַ אֶל-הַתֵּבָה שְׁנַיִם מִכָּל-הַבָּשָׂר אֲשֶׁר-בּוֹ רוּחַ חַיִּים:

15. And they went in unto Noah into the ark, two and two of all flesh wherein is the breath of life.

16. וְהַבָּאִים זָכָר וּנְקֵבָה מִכָּל-בָּשָׂר בָּאוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּה אֱלֹהִים וַיִּסְגֵר יְהוָה בַּעֲדָיו:

16. And they that went in, went in male and female of all flesh, as God commanded him; and YHVH shut him in.

—  Aliya: Third-Tiferet-Jacob  —

In the third reading (עליה, aliyah), the rains fell 40 days and 40 nights, the waters swelled 15 cubits above the highest mountains, and all flesh with the merest breath of life died, except for Noah and those with him on the Ark. When the waters had swelled 150 days, God remembered Noah and the beasts, and God caused a wind to blow and the waters to recede steadily from the earth, and the Ark came to rest on the mountains of Ararat. At the end of 40 days, Noah opened the window and sent out a raven, and it went to and fro. Then he sent out a dove to see if the waters had decreased from the ground, but the dove could not find a resting place, and

returned to the Ark. He waited another seven days, and again sent out the dove, and the dove came back toward evening with an olive leaf. He waited another seven days and sent out the dove, and it did not return. When Noah removed the covering of the Ark, he saw that the ground had dried. The third reading (עליה, aliyah) and a closed portion (סתומה, setumah) end here.

17. ויהי המבול ארבעים יום על-הארץ וירבו המים וישאו את-התבה ותרום מעל הארץ:

17. And the flood was forty days upon the earth; and the waters increased, and bore up the ark, and it was lifted up above the earth.

18. ויגברו המים וירבו מאד על-הארץ ותלה התבה על-פני המים:

18. And the waters prevailed, and increased greatly upon the earth; and the ark went upon the face of the waters.

19. והמים גברו מאד מאד על-הארץ ויכסו כל-ההרים הגבהים אשר-תחת כל-השמים:

19. And the waters prevailed exceedingly upon the earth; and all the high mountains that were under the whole heaven were covered.

20. וזבש עשרה אמה מלמעלה גברו המים ויכסו ההרים:

20. Fifteen cubits upward did the waters prevail; and the mountains were covered.

21. ויגוע כל-בשר | הרמש על-הארץ בעוף ובבהמה ובחיה ובכל-השרץ השרץ על-הארץ וכל האדם:

21. And all flesh perished that moved upon the earth, both fowl, and cattle, and beast, and every swarming thing that swarmeth upon the earth, and every man;

22. כל אשר נשמת-רוח זמים באפו מכל אשר בזורקה מתו:

22. all in whose nostrils was the breath of the spirit of life, whatsoever was in the dry land, died.

23. וימחו את-כל-היקום | אשר | על-פני האדמה מאדם עד-בהמה עד-רמש ועד-עוף השמים וימחו מן-הארץ וישאר אף-גוז ואשר אתו בתבה:

23. And He blotted out every living substance which was upon the face of the ground, both man, and cattle, and creeping thing, and fowl of the heaven; and they were blotted out from the earth; and Noah only was left, and they that were with him in the ark.

24. ויגברו המים על-הארץ וזמשים ומאת יום:

24. And the waters prevailed upon the earth a hundred and fifty days.

Chapter: 8

1. ויזכר אלהים את-גוז ואת כל-החיה ואת-כל-הבהמה אשר אתו בתבה ויעבר אלהים רוח על-הארץ וישכו המים:

1. And God remembered Noah, and every living thing, and all the cattle that were with him in the ark; and God made a wind to pass over the earth, and the waters assuaged;

2. וַיִּסְכְּרוּ בַּמַּיְנוֹת הַתְּהוֹם וְאַרְבַּת הַשָּׁמַיִם וַיִּכְלֹא הַגְּשָׁמִים מִן-הַשָּׁמַיִם:

2. the fountains also of the deep and the windows of heaven were stopped, and the rain from heaven was restrained.

3. וַיִּשְׁבּוּ הַמַּיִם מֵעַל הָאָרֶץ הַלְוַי וְשׁוּב וַיּוֹסְרוּ הַמַּיִם מִקִּצֵּה זְמוּשִׁים וּמֵאֵת יוֹם:

3. And the waters returned from off the earth continually; and after the end of a hundred and fifty days the waters decreased.

4. וַתָּנֹז הַתִּבָּה בַּזֶּדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּשִׁבְעָה-עָשָׂר יוֹם לַזֶּדֶשׁ עַל הָרֵי אֲרָרָט:

4. And the ark rested in the seventh month, on the seventeenth day of the month, upon the mountains of Ararat.

5. וְהַמַּיִם הָיוּ הַלְוַי וְזָסוּר עַד הַזֶּדֶשׁ הָעֲשִׂירִי בְּעֲשִׂירֵי בְּאוֹד לַזֶּדֶשׁ נִרְאוּ רֵאשֵׁי הַהָרִים:

5. And the waters decreased continually until the tenth month; in the tenth month, on the first day of the month, were the tops of the mountains seen.

6. וַיְהִי מִקֵּץ אַרְבָּעִים יוֹם וַיִּפְתְּחוּ נֹחַ אֶת-זוּלָתוֹ הַתִּבָּה אֲשֶׁר עָשָׂה:

6. And it came to pass at the end of forty days, that Noah opened the window of the ark which he had made.

7. וַיִּשְׁלַח אֶת-הָעֹרֵב וַיֵּצֵא יָצוּא וְשׁוּב עַד-יִבְשֶׁת הַמַּיִם מֵעַל הָאָרֶץ:

7. And he sent forth a raven, and it went forth to and fro, until the waters were dried up from off the earth.

8. וַיִּשְׁלַח אֶת-הַיּוֹנָה מֵאֵתוֹ לִרְאוֹת הַקָּלוֹ הַמַּיִם מֵעַל פְּנֵי הָאֲדָמָה:

8. And he sent forth a dove from him, to see if the waters were abated from off the face of the ground.

9. וְלֹא-בָּמָצְאָהּ הַיּוֹנָה מְנוּחַ לְכַף-רַגְלָהּ וַתָּשֻׁב אֵלָיו אֶל-הַתִּבָּה כִּי-מַיִם עַל-פְּנֵי כָל-הָאָרֶץ וַיִּשְׁלַח יָדוֹ וַיִּקְחוּהָ וַיָּבֵא אֵתָהּ אֵלָיו אֶל-הַתִּבָּה:

9. But the dove found no rest for the sole of her foot, and she returned unto him to the ark, for the waters were on the face of the whole earth; and he put forth his hand, and took her, and brought her in unto him into the ark.

10. וַיֵּנֹחַל עוֹד שִׁבְעַת יָמִים אֲזוּרִים וַיִּסַּף שְׁלַח אֶת-הַיּוֹנָה מִן-הַתִּבָּה:

10. And he stayed yet other seven days; and again he sent forth the dove out of the ark.

11. וַתָּבֵא אֵלָיו הַיּוֹנָה לָעֵת עֹרֵב וְהָיָה עֵלָה-אֵיזֵת טָרֵף בִּפִּיהָ וַיֵּדַע נֹחַ כִּי-קָלוּ הַמַּיִם מֵעַל הָאָרֶץ:

11. And the dove came in to him at eventide; and lo in her mouth an olive-leaf freshly plucked; so Noah knew that the waters were abated from off the earth.

12. וַיִּינָוֶל עוֹד שִׁבְעַת יָמִים אֲזוּרִים וַיִּשְׁלַח אֶת-הַיּוֹנָה וְלֹא-יָסְפָה שׁוּב-אֵלָיו
עוֹד:

12. And he stayed yet other seven days; and sent forth the dove; and she returned not again unto him any more.

13. וַיְהִי בְּאַזְוֹת וְשֵׁשׁ-מֵאוֹת שָׁנָה בְּרֵאשׁוֹן בְּאֶזְוֹד לְזוֹדֵשׁ זָרְכוּ הַיָּמִים מִעַל
הָאָרֶץ וַיִּסַּר נֹחַ אֶת-מִכְסֵה הַתֵּבָה וַיֵּרָא וַהֲגִה זָרְכוּ פְּנֵי הָאֲדָמָה:

13. And it came to pass in the six hundred and first year, in the first month, the first day of the month, the waters were dried up from off the earth; and Noah removed the covering of the ark, and looked, and behold, the face of the ground was dried.

14. וּבְזוֹדֵשׁ הַשֵּׁנִי בְּשִׁבְעָה וְעֶשְׂרִים יוֹם לְזוֹדֵשׁ יִבְשֶׁה הָאָרֶץ: (ס)

14. And in the second month, on the seven and twentieth day of the month, was the earth dry.



Aliya: Fourth-Netzach-Moses

In the fourth reading (עליה, aliyah), God told Noah to come out of the Ark with his family and to free the animals. Then Noah built an altar to God and offered burnt offerings of every clean animal and of every clean bird. God smelled the pleasing odor and vowed never again to doom the earth because of man, as man's imaginings are evil from his youth, but God would preserve the seasons so long as the earth endured. God blessed Noah and his sons to be fertile and increase and put the fear of them into all the beasts, which God gave into their hands to eat. God prohibited eating flesh with its life-blood in it. God would require a reckoning of every man's and beast's life-blood, and whoever shed the blood of man would have his blood shed by man, for in God's image did God make man. God told them to be fertile and increase. The fourth reading (עליה, aliyah) and a closed portion (סתומה, setumah) end here.

15. וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים אֶל-נֹחַ לֵאמֹר:

15. And God spoke unto Noah, saying:

16. צֵא מִן-הַתֵּבָה אַתָּה וְאִשְׁתְּךָ וּבָנֶיךָ וְנִשְׁי-בָנֶיךָ אִתָּךְ:

16. 'Go forth from the ark, thou, and your wife, and your sons, and your sons' wives with thee.

17. כָּל-הַחַיָּה אֲשֶׁר-אִתָּךְ מִכָּל-בֶּשֶׂר בָּעוֹף וּבַבְּהֵמָה וּבְכָל-הָרֶמֶשׂ הָרֹמֵשׁ
עַל-הָאָרֶץ (הוֹצֵא) הוֹצֵא אִתָּךְ וְשָׂרְצוּ בָאָרֶץ וּפְרוּ וּרְבוּ עַל-הָאָרֶץ:

17. Bring forth with thee every living thing that is with thee of all flesh, both fowl, and cattle, and every creeping thing that creepeth upon the earth; that they may swarm in the earth, and be fruitful, and multiply upon the earth.'

18. וַיֵּצֵא-נֹחַ וּבָנָיו וְאִשְׁתּוֹ וְנִשְׁי-בָנָיו אִתּוֹ:

18. And Noah went forth, and his sons, and his wife, and his sons' wives with him;

19. כָּל-הַחַיָּוִיָּה כָּל-הָרֶמֶשׂ וְכָל-הָעוֹף כָּל רוֹמֵשׂ עַל-הָאָרֶץ לְבִישׁ פְּנוּתֵיהֶם יֵצְאוּ מִן-הַתֵּבָה:

19. every beast, every creeping thing, and every fowl, whatsoever moveth upon the earth, after their families; went forth out of the ark.

20. וַיִּבֶן נֹחַ מִזְבֵּחַ לַיהוָה וַיִּקְחוּ מִכָּל אֲבֵהֶמָּה הַטְּהֹרָה וּמִכָּל הָעוֹף הַטְּהֹרָה וַיַּעַל עֲלֶיהָ בַּמִּזְבֵּחַ:

20. And Noah builded an altar unto YHVH; and took of every clean beast, and of every clean fowl, and offered burnt-offerings on the altar.

21. וַיִּרְוּ יְהוָה אֶת-רִיחוֹ הַנְּחִיחוֹ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-לְבָבוֹ לֹא-אֶסַף לְקַלֵּל עוֹד אֶת-הָאָדָמָה בְּעֵבֹר הָאָדָם כִּי יֵצֵר לֵב הָאָדָם רַע מִנְעֻרָיו וְלֹא-אֶסַף עוֹד לְהַכּוֹת אֶת-כָּל-זֹי כְּאֲשֶׁר עָשִׂיתִי:

21. And YHVH smelled the sweet savour; and YHVH said in His heart: 'I will not again curse the ground any more for man's sake; for the imagination of man's heart is evil from his youth; neither will I again smite any more every thing living, as I have done.

22. עַד כָּל-יְמֵי הָאָרֶץ אֲרַע וְקָצִיר וְקָר וְזָרַח וְיָוֵם וְלַיְלָה לֹא יִשָּׁבְתוּ:

22. While the earth remaineth, seedtime and harvest, and cold and heat, and summer and winter, and day and night shall not cease.'

Chapter: 9

1. וַיְבָרַךְ אֱלֹהִים אֶת-נֹחַ וְאֶת-בָּנָיו וַיֹּאמֶר לָהֶם פְּרוּ וּרְבוּ וּמִלְאוּ אֶת-הָאָרֶץ:

1. And God blessed Noah and his sons, and said unto them: 'Be fruitful and multiply, and replenish the earth.

2. וּבְיַדְכֶם וּזְרָעְכֶם יִהְיֶה עַל כָּל-זֹוִיַת הָאָרֶץ וְעַל כָּל-עוֹף הַשָּׁמַיִם בְּכָל אֲשֶׁר תִּרְמֹשׂ הָאָדָמָה וּבְכָל-הַיָּם תִּהְיֶה בְיַדְכֶם נְתָנִי:

2. And the fear of you and the dread of you shall be upon every beast of the earth, and upon every fowl of the air, and upon all wherewith the ground teemeth, and upon all the fishes of the sea: into your hand are they delivered.

3. כָּל-רֶמֶשׂ אֲשֶׁר הוּא-זֹי לְכֶם יִהְיֶה לְאֹכְלָהּ כִּיֶּרֶק עֵשֶׂב נָתַתִּי לְכֶם אֶת-כָּל:

3. Every moving thing that liveth shall be for food for you; as the green herb have I given you all.

4. אֲך־בְּשֶׂר בְּנִפְשׁוֹ דָמוֹ לֹא תֹאכְלוּ:

4. Only flesh with the life thereof, which is the blood thereof, shall ye not eat.

5. וְאִך־אֶת-דַּמְכֶם לְנַפְשֵׁיכֶם אֲדַרְשׁ מִיַּד כָּל-זֹוִיָּה אֲדַרְשֶׁנּוּ וּמִיַּד הָאָדָם מִיַּד אִישׁ אֲזִוּי אֲדַרְשׁ אֶת-נַפְשׁ הָאָדָם:

5. And surely your blood of your lives will I require; at the hand of every beast will I require it; and at the hand of man, even at the hand of every man's brother, will I require the life of man.

6. שֶׁפָּקַד דָּם הָאָדָם בְּאָדָם דָּמוֹ יִשְׁפָּק כִּי בְצַלְמֵם אֱלֹהִים עָשָׂה אֶת-הָאָדָם:

6. Whoso sheddeth man's blood, by man shall his blood be shed; for in the image of God made He man.

7. וְאַתֶּם פְּרוּ וּרְבוּ שְׂרָצוּ בָאָרֶץ וּרְבוּ-בָהּ: (ס)

7. And you, be ye fruitful, and multiply; swarm in the earth, and multiply therein.'

 **Aliya: Fifth-Hod-Aaron** 

In the fifth reading (עלייה, aliyah), God made a covenant with Noah, his sons, and every living thing that never again would a flood destroy the earth. God set the rainbow in the clouds as the sign of God's covenant with earth, so that when the bow appeared in the clouds, God would remember God's covenant and the waters would never again flood to destroy all flesh. The fifth reading (עלייה, aliyah) and the first open portion (פתוחה, petuchah) end here.

8. וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל-נֹחַ וְאֶל-בָּנָיו אִתּוֹ לֵאמֹר:

8. And God spoke unto Noah, and to his sons with him, saying:

9. וְאֲנִי הִנְנִי מִקִּים אֶת-בְּרִיתִי אִתְּכֶם וְאֶת-וְרֵעֵכֶם אֲזוּרִיכֶם:

9. 'As for Me, behold, I establish My covenant with you, and with your seed after you;

10. וְאֵת כָּל-נֶפֶשׁ הַחַיָּה אֲשֶׁר אִתְּכֶם בְּעוֹף בְּבִהֵמָה וּבְכָל-זוּיַת הָאָרֶץ אִתְּכֶם מִכָּל יִצְאֵי הַתְּבֵינָה לְכָל זוּיַת הָאָרֶץ:

10. and with every living creature that is with you, the fowl, the cattle, and every beast of the earth with you; of all that go out of the ark, even every beast of the earth.

11. וְהִקְבֹּטִי אֶת-בְּרִיתִי אִתְּכֶם וְלֹא-יִכָּרֵת כָּל-בָּשָׂר עוֹד מִמִּי הַמַּבּוּל וְלֹא-יִהְיֶה עוֹד מַבּוּל לְשׁוֹנַת הָאָרֶץ:

11. And I will establish My covenant with you; neither shall all flesh be cut off any more by the waters of the flood; neither shall there any more be a flood to destroy the earth.'

12. וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים וְאֵת אוֹת-הַבְּרִית אֲשֶׁר-אֲנִי נֹתֵן בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם וּבֵין כָּל-נֶפֶשׁ זוּיַה אֲשֶׁר אִתְּכֶם לְדֹרֹת עוֹלָם:

12. And God said: 'This is the token of the covenant which I make between Me and you and every living creature that is with you, for perpetual generations:

13. אֶת-קִשְׁתִּי נֹתַתִּי בַעֲנָן וְהִיְתָה לְאוֹת בְּרִית בֵּינִי וּבֵין הָאָרֶץ:

13. I have set My bow in the cloud, and it shall be for a token of a covenant between Me and the earth.

14. וְהָיָה בַעֲנָנֵי עָנָן עַל-הָאָרֶץ וְנִרְאָתָה הַקִּשְׁתַּת בַּעֲנָן:

14. And it shall come to pass, when I bring clouds over the earth, and the bow is seen in the cloud,

15. וְזָכַרְתִּי אֶת-בְּרִיתִי אֲשֶׁר בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם וּבֵין כָּל-יִצְפָּשׁ וְזֵיהָ בְּכָל-בְּשָׂר וְלֹא-יְהִי עוֹד הַבַּיִם לְמַבּוּל לְשָׁנוֹת כָּל-בְּשָׂר:

15. that I will remember My covenant, which is between Me and you and every living creature of all flesh; and the waters shall no more become a flood to destroy all flesh.

16. וְהִיְתָה הַקֶּשֶׁת בְּעָנָן וְרֵאִיתֶיהָ לְזָכֹר בְּרִית עוֹלָם בֵּין אֱלֹהִים וּבֵין כָּל-יִצְפָּשׁ וְזֵיהָ בְּכָל-בְּשָׂר אֲשֶׁר עַל-הָאָרֶץ:

16. And the bow shall be in the cloud; and I will look upon it, that I may remember the everlasting covenant between God and every living creature of all flesh that is upon the earth.'

17. וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל-נֹחַ זֶה הָאֵת-הַבְּרִית אֲשֶׁר הִקְדַּמְתִּי בֵּינִי וּבֵין כָּל-בְּשָׂר אֲשֶׁר עַל-הָאָרֶץ: (פ)

17. And God said unto Noah: 'This is the token of the covenant which I have established between Me and all flesh that is upon the earth.'

 **Aliya: Sixth-Yessod-Joseph** 

In the sixth reading (עליה, aliyah), Noah became the first to plant a vineyard, and he drank himself drunk, and was uncovered within his tent. Ham, the father of Canaan, saw his father's nakedness and told his two brothers. Shem and Japheth placed a cloth against both their backs and, walking backward, covered their father, without seeing their father's nakedness. When Noah woke up and learned what Ham had done to him, he cursed Ham's son Canaan to become the lowest of slaves to Japheth and Shem, prayed that God enlarge Japheth, and blessed the God of Shem. Noah lived to the age of 950 and then died. The second open portion (פתוחה, petuchah) ends here.

The dispersion of the descendants of Shem, Ham, and Japheth (map from the 1854 Historical Textbook and Atlas of Biblical Geography)

As the reading continues, chapter 10 sets forth the descendants of Shem, Ham, and Japheth, from whom the nations branched out over the earth after the Flood. Among Japheth's descendants were the maritime nations. Ham's son Cush had a son named Nimrod, who became the first man of might on earth, a mighty hunter, king in Babylon and the land of Shinar. From there Asshur went and built Nineveh. Ham's son Mizraim had sons from whom came the Philistines and Caphtorim. A closed portion (סתומה, setumah) ends here.

In the continuation of the reading, Canaan's descendants — Sidon, Heth, the Jebusites, the Amorites, the Girgashites, the Hivites, the Arkites, the Sinites, the Arvadites, the Zemarites, and the Hamathites — spread out from Sidon as far as Gerar, near Gaza, and as far as Sodom and Gomorrah. Another closed portion (סתומה, setumah) ends here.

The continuation of the reading set forth Shem's descendants, among whom was Eber. The sixth reading (עליה, aliyah) and the third open portion (פתוחה, petuchah) end here with the end of chapter

18. ויהיו בני-נֹחַ היצאים מן-הַתֵּבָה שֵׁם וְיָפֶת וְחָם הוּא אָבִי כְנָעַן:
18. And the sons of Noah, that went forth from the ark, were Shem, and Ham, and Japheth; and Ham is the father of Canaan.
19. שְׁלֹשָׁה אֲלֵהֶם בְּנֵי-נֹחַ וּמֵאֵלֶּה נִפְצָה כָּל-הָאָרֶץ:
19. These three were the sons of Noah, and of these was the whole earth overspread.
20. וַיִּזְכַּל נֹחַ אִישׁ הָאֲדָמָה וַיִּטֵּעַ כָּרֶם:
20. And Noah the husbandman began, and planted a vineyard.
21. וַיִּשְׂתֶּה מִן-הַיַּיִן וַיִּשְׁכָּר וַיִּתְגַּל בְּתוֹךְ אֹהֶלֶת:
21. And he drank of the wine, and was drunken; and he was uncovered within his tent.
22. וַיֵּרָא חָם אָבִי כְנָעַן אֶת עֶרְוַת אָבִיו וַיַּגִּד לְשְׁנֵי-אָחָיו בְּחוּזִין:
22. And Ham, the father of Canaan, saw the nakedness of his father, and told his two brethren without.
23. וַיִּקְחוּ שֵׁם וַיִּפֹּת אֶת-הַשְּׂמֹלָה וַיִּשְׁימוּ עַל-שַׂכְּמֵם שְׁנֵיהֶם וַיִּלְכוּ אֲחֹרָיִת וַיִּכְסּוּ אֶת עֶרְוַת אֲבִיהֶם וּפְנֵיהֶם אֲחֹרָיִת וְעֶרְוַת אֲבִיהֶם לֹא רָאוּ:
23. And Shem and Japheth took a garment, and laid it upon both their shoulders, and went backward, and covered the nakedness of their father; and their faces were backward, and they saw not their father's nakedness.
24. וַיִּיקָץ נֹחַ מִיַּיְנו וַיֵּדַע אֶת אֲשֶׁר-עָשָׂה-לוֹ בְּנוֹ הַקָּטָן:
24. And Noah awoke from his wine, and knew what his youngest son had done unto him.
25. וַיֹּאמֶר אַרְוֵר כְּנָעַן עֶבֶד עֲבָדִים יִהְיֶה לְאֹחָיו:
25. And he said: Cursed be Canaan; a servant of servants shall he be unto his brethren.
26. וַיֹּאמֶר בְּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי שֵׁם וַיְהִי כְנָעַן עֶבֶד לָמוֹ:
26. And he said: Blessed be YHVH, the God of Shem; and let Canaan be their servant.
27. יַפֶּת אֱלֹהִים לִיפֹת וַיִּשְׁכֵּן בְּאֹהֶלֶי-שֵׁם וַיְהִי כְנָעַן עֶבֶד לָמוֹ:
27. God enlarge Japheth, and he shall dwell in the tents of Shem; and let Canaan be their servant.
28. וַיֹּזַי-נֹחַ אַחֲרֵי הַמַּבּוּל שְׁלֹשׁ מֵאוֹת שָׁנָה וָחֲמִשִּׁים שָׁנָה:
28. And Noah lived after the flood three hundred and fifty years.
29. וַיְהִי כָּל-יְמֵי-נֹחַ תְּשַׁע מֵאוֹת שָׁנָה וָחֲמִשִּׁים שָׁנָה וַיָּמָת: (פ)
29. And all the days of Noah were nine hundred and fifty years; and he died.

Chapter: 10

1. וְאֵלֶּה תּוֹלְדֹת בְּנֵי-נֹחַ שֵׁם וְחָם וַיִּוֹלְדוּ לָהֶם בָּנִים אַחֲרֵי הַמַּבּוּל:

1. Now these are the generations of the sons of Noah: Shem, Ham, and Japheth; and unto them were sons born after the flood.
 2. בְּנֵי יָפֶֿתֿ גֹּמֶר וּמָגוֹג וּמָדַי וַיָּוָן וְתִבְלֵךְ וּמִשְׁכֵּךְ וְתִירָס:
2. The sons of Japheth: Gomer, and Magog, and Madai, and Javan, and Tubal, and Meshech, and Tiras.
 3. וּבְנֵי גֹמֶר אֲשֶׁכְנַז וְרִיפַת וְתֹגַרְמָה:
3. And the sons of Gomer: Ashkenaz, and Riphath, and Togarmah.
 4. וּבְנֵי יוֹן אֵלִישָׁה וְתַרְשִׁישׁ כֶּתִים וְדָדָיִם:
4. And the sons of Javan: Elishah, and Tarshish, Kittim, and Dodanim.
 5. מִמְּאֵלֶה נִפְרְדּוּ אֵיִי הַגּוֹיִם בְּאֶרְצוֹתָם אִישׁ לְלִשְׁוֹ לְמִשְׁפּוֹתָם בְּגוֹיָהֶם:
5. Of these were the isles of the nations divided in their lands, every one after his tongue, after their families, in their nations.
 6. וּבְנֵי חָם נוֹחַ וּמִצְרַיִם וּפּוּט וְכַנָּעַן:
6. And the sons of Ham: Cush, and Mizraim, and Put, and Canaan.
 7. וּבְנֵי כּוּשׁ סֶבְא וְוַוִּילָה וְרַעְבָּה וְרַעְבָּה וְסַבְתָּה וְסַבְתָּכָא וּבְנֵי רַעְבָּה שֶׁבָא וְדֶדָן:
7. And the sons of Cush: Seba, and Havilah, and Sabtah, and Raamah, and Sabteca; and the sons of Raamah: Sheba, and Dedan.
 8. וְכוּשׁ יָלַד אֶת-נִמְרֹד הוּא הַיָּזֵל לְהָיִית גִּבּוֹר בְּאֶרֶץ:
8. And Cush begot Nimrod; he began to be a mighty one in the earth.
 9. הוּא-הָיָה גִבּוֹר-צַיִד לְפָנָי יְהוָה עַל-כֵּן יֵאמָר כְּנִמְרֹד גִּבּוֹר צַיִד לְפָנָי יְהוָה:
9. He was a mighty hunter before YHVH; wherefore it is said: 'Like Nimrod a mighty hunter before YHVH.'
 10. וְתַהִי רֵאשִׁית מַמְלַכְתּוֹ בְּבָבֶל וְאַרְרַךְ וְאַכַּד וּכְלָנֶה בְּאֶרֶץ שִׁנְעָר:
10. And the beginning of his kingdom was Babel, and Erech, and Accad, and Calneh, in the land of Shinar.
 11. מִן-הָאָרֶץ הַהִוא יָצָא אֲשׁוּר וַיְבִן אֶת-נִינְוֶה וְאֶת-רְחוֹבֹת עִיר וְאֶת-כַּלּוּז:
11. Out of that land went forth Asshur, and builded Nineveh, and Rehoboth-ir, and Calah,
 12. וְאֶת-רֶסֶן בֵּין נִינְוֶה וּבֵין כַּלּוּז הוּא הָעִיר הַגְּדֹלָה:
12. and Resen between Nineveh and Calah--the same is the great city.
 13. וּמִצְרַיִם יָלַד אֶת-לוּדִים וְאֶת-עֲנַמִּים וְאֶת-לְהַבִּים וְאֶת-נַפְתּוּזִים:
13. And Mizraim begot Ludim, and Anamim, and Lehabim, and Naphtuhim,
 14. וְאֶת-פְּתֹרְסִים וְאֶת-כַּסְלּוּזִים אֲשֶׁר יָצְאוּ מִשָּׁם פְּלִשְׁתִּים וְאֶת-כַּפְתֹּרִים:
14. and Pathrusim, and Casluhim--whence went forth the Philistines--and Caphtorim.
 15. וּכְנַעַן יָלַד אֶת-צִידֹן בְּכֹרוֹ וְאֶת-זֹזַת:
15. And Canaan begot Zidon his firstborn, and Heth;
 16. וְאֶת-הֵיבוּסִי וְאֶת-הָאֹמֹרִי וְאֶת הַגֵּר עֲשִׂי:

16. and the Jebusite, and the Amorite, and the Girkashite;
 17. וְאֶת-הַחִוִּי וְאֶת-הָעַרְקִי וְאֶת-הַסִּינִי:
17. and the Hivite, and the Arkite, and the Sinite;
 18. וְאֶת-הָאֲרֻדִי וְאֶת-הַצְּמֹרִי וְאֶת-הַחִוִּתִּי וְאֶזְרָךְ נִפְצוּ מִשְׁפּוֹחוֹת הַכְּנַעֲנִי:
18. and the Arvadite, and the Zemarite, and the Hamathite; and afterward were the families of the Canaanite spread abroad.
 19. וַיְהִי גְבוּל הַכְּנַעֲנִי מִצִּידֹן בְּאַכָּה גְרָרָה עַד-עֵזָה בְּאַכָּה סְדֹמָה וְעֹמֶרָה וְאֶדְמָה וְצִבְיִים עַד-לָשָׁע:
19. And the border of the Canaanite was from Zidon, as thou goest toward Gerar, unto Gaza; as thou goest toward Sodom and Gomorrah and Admah and Zeboiim, unto Lasha.
 20. אֵלֶּה בְנֵי-חָם לְמִשְׁפּוֹחוֹתֵם לְלִשְׁוֹנֵתָם בְּאַרְצֵתָם בְּלִשְׁוֹנֵתָם: (ס)
20. These are the sons of Ham, after their families, after their tongues, in their lands, in their nations.
 21. וְלִשְׁוֹן יֶלֶד גַּם-הוּא אָבִי כָּל-בְּנֵי-עֵבֶר אֲזוּי יִפֶּת הַגָּדוֹל:
21. And unto Shem, the father of all the children of Eber, the elder brother of Japheth, to him also were children born.
 22. בְּנֵי שֵׁם עֵילָם וְאַשּׁוּר וְאַרְפַּכְשָׁד וְלֹד וְאַרָם:
22. The sons of Shem: Elam, and Asshur, and Arpachshad, and Lud, and Aram.
 23. וּבְנֵי אָרָם עֹוִץ וְזוּל וְגֶתֶר וּמָשׁ:
23. And the sons of Aram: Uz, and Hul, and Gether, and Mash.
 24. וְאַרְפַּכְשָׁד יֶלֶד אֶת-שֶׁלָּח וְשֶׁלָּח יֶלֶד אֶת-עֵבֶר:
24. And Arpachshad begot Shelah; and Shelah begot Eber.
 25. וְלִעֵבֶר יֶלֶד שְׁנֵי בָנִים שֵׁם הָאֶחָד פֶּלֶג כִּי בְיָמָיו נִפְלְגָה הָאָרֶץ וְשֵׁם אֲזוּי יִקְטָן:
25. And unto Eber were born two sons; the name of the one was Peleg; for in his days was the earth divided; and his brother's name was Joktan.
 26. וְיִקְטָן יֶלֶד אֶת-אַלְמוֹדָד וְאֶת-שֶׁלֶף וְאֶת-חַזַרְמָוֶת וְאֶת-יֶרָח:
26. And Joktan begot Almodad, and Sheleph, and Hazarmaveth, and Jerah;
 27. וְאֶת-הַדּוֹרָם וְאֶת-אֲזַל וְאֶת-דִּקְלָה:
27. and Hadoram, and Uzal, and Diklah;
 28. וְאֶת-עוֹבָל וְאֶת-אַבִּימָאֵל וְאֶת-שֵׁבָא:
28. and Obal, and Abimael, and Sheba;
 29. וְאֶת-אוֹפִר וְאֶת-זוּוִילָה וְאֶת-יֹבָב כָּל-אֵלֶּה בְּנֵי יִקְטָן:
29. and Ophir, and Havilah, and Jobab; all these were the sons of Joktan.
 30. וַיְהִי מוֹשְׁבָם מִמִּשְׁאֵ בְּאַכָּה סְפָרָה הַר הַקָּדִים:

30. And their dwelling was from Mesha, as thou goest toward Sephar, unto the mountain of the east.

31. אֵלֶּה בְּנֵי-שֵׁם לְבִשְׁפּוֹזוֹתָם לְלִשְׁנֹתָם בְּאַרְצֹתָם לְגוֹיֵיהֶם:

31. These are the sons of Shem, after their families, after their tongues, in their lands, after their nations.

32. אֵלֶּה מִשְׁפּוֹזוֹת בְּנֵי-נֹחַ לְתוֹלְדוֹתָם בְּגוֹיֵיהֶם וּמֵאַלְפָה נִפְרְדוּ הַגּוֹיִם בְּאֶרֶץ אֲנוּר הַמִּבּוֹל: (פ)

32. These are the families of the sons of Noah, after their generations, in their nations; and of these were the nations divided in the earth after the flood.

 Aliya: Seventh-Malchut-King David 

In the seventh reading (עליה, aliyah), in chapter 11, everyone on earth spoke the same language. As people migrated from the east, they settled in the land of Shinar. People there sought to make bricks and build a city and a tower with its top in the sky, to make a name for themselves, so that they not be scattered over the world. God came down to look at the city and tower, and remarked that as one people with one language, nothing that they sought would be out of their reach. God went down and confounded their speech, so that they could not understand each another, and scattered them over the face of the earth, and they stopped building the city. Thus the city was called Babel. The fourth open portion (פתוחה, petuchah) ends here.

The continuation of the reading sets forth the descendants of Shem. Eight closed portion (סתומה, setumah) divisions separate each generation.

As the reading continues, eight generations after Shem, Terah had three sons: Abram (who would become Abraham), Nahor, and Haran. Haran had a son Lot and two daughters Milcah and Iscah, and then died in Ur during the lifetime of his father Terah.

In the maftir (מפטיר) reading that concludes the parashah, Abram married Sarai, and Nahor married Haran's daughter Milcah. Sarai was barren. Terah took Abram, Sarai, and Lot and set out together from Ur for the land of Canaan, but when they had come as far as Haran, they settled there, and there Terah died. The seventh reading (עליה, aliyah), the fifth open portion (פתוחה, petuchah), chapter 11, and the parashah end here.

Chapter: 11

1. וַיְהִי כָל-הָאָרֶץ שְׂפָה שְׂפָה אִוֹת וּדְבָרִים אִחָדִים:

1. And the whole earth was of one language and of one speech.

2. וַיְהִי בְּנִסְעָם מִקֶּדֶם וַיִּמְצְאוּ בְּהַעֲבָה בְּאֶרֶץ שִׁנְעָר וַיֵּשְׁבוּ שָׁם:

2. And it came to pass, as they journeyed east, that they found a plain in the land of Shinar; and they dwelt there.

3. וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ הִבֵּה נִלְבְּנָה לִבְנִים וְנִשְׂרָפָה לְשִׂרְפָה וְהָיִי לָהֶם הַלְבֵּנָה לְאֶבֶן וְהַזּוּמָר הִיּוּ לָהֶם לְזוּמָר:

3. And they said one to another: 'Come, let us make brick, and burn them thoroughly.' And they had brick for stone, and slime had they for mortar.

4. וַיֹּאמְרוּ הִבֵּה | נִבְנֶה-לָּנוּ עֵיר וּמִגְדָּל וְרֵאשׁוּ בְשָׂמַיִם וְנַעֲשֶׂה-לָּנוּ שֵׁם פֶּן-נִפְּוֵץ עַל-פְּנֵי כָל-הָאָרֶץ:

4. And they said: 'Come, let us build us a city, and a tower, with its top in heaven, and let us make us a name; lest we be scattered abroad upon the face of the whole earth.'

5. וַיֵּרֶד יְהוָה לִרְאֹת אֶת-הָעִיר וְאֶת-הַמִּגְדָּל אֲשֶׁר בָּנוּ בְּנֵי הָאָדָם:

5. And YHVH came down to see the city and the tower, which the children of men builded.

6. וַיֹּאמֶר יְהוָה הֵן עִם אֶזְוָד וְשִׂפָּה אִוֹת לְכֻלָּם וְזֶה הַזּוּכָם לַעֲשׂוֹת וְעַתָּה לֹא-יִבָּצֵר מֵהֶם כָּל אֲשֶׁר יִזְמוּ לַעֲשׂוֹת:

6. And YHVH said: 'Behold, they are one people, and they have all one language; and this is what they begin to do; and now nothing will be withholden from them, which they purpose to do.'

7. הִבֵּה גִרְדָּה וְנִבְלָה שָׁם שְׂפָתַיִם אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמְעוּ אִישׁ שְׂפַת רֵעֵהוּ:

7. Come, let us go down, and there confound their language, that they may not understand one another's speech.'

8. וַיִּפֶּץ יְהוָה אֹתָם בְּשָׂם עַל-פְּנֵי כָל-הָאָרֶץ וַיִּזְוֲדוּ לְבַנֵּת הָעִיר:

8. So YHVH scattered them abroad from thence upon the face of all the earth; and they left off to build the city.

9. עַל-כֵּן קָרָא שְׂמֵהּ בָּבֶל כִּי-שָׂם בְּכָל יְהוָה שְׂפַת כָּל-הָאָרֶץ וּבְשָׂם הַפְּיָצָם יְהוָה עַל-פְּנֵי כָל-הָאָרֶץ: (פ)

9. Therefore was the name of it called Babel; because YHVH did there confound the language of all the earth; and from thence did YHVH scatter them abroad upon the face of all the earth.

10. אֵלֶּה הַתּוֹלְדוֹת שָׁם שָׁם בֶּן-מֵאֹת שָׁנָה וַיּוֹלְדֵ אֶת-אַרְפַּכְשָׁד שְׁנַתַּיִם אַזְוָר הַמִּבּוּל:

10. These are the generations of Shem. Shem was a hundred years old, and begot Arpachshad two years after the flood.

11. וַיְחַיֵּי-שָׁם אַזְוָרֵי הַתּוֹלְדוֹ אֶת-אַרְפַּכְשָׁד וְזָמַשׁ מֵאֹת שָׁנָה וַיּוֹלְדֵ בְּנִים וּבָנוֹת: (ס)

11. And Shem lived after he begot Arpachshad five hundred years, and begot sons and daughters.

12. וְאַרְפַּכְשָׁד חָיִי וְזָמַשׁ וּשְׁלֹשִׁים שָׁנָה וַיּוֹלְדֵ אֶת-שֶׁלַח:

12. And Arpachshad lived five and thirty years, and begot Shelah.

13. וַיְחַיֵּי אַרְפַּכְשָׁד אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת-שֵׁלֹחַ שְׁלֹשׁ שָׁנִים וָאַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה וַיֹּלְדֵם בָּנִים וּבָנוֹת: (ס)
13. And Arpachshad lived after he begot Shelah four hundred and three years, and begot sons and daughters.
14. וַיְחַיֵּי שֵׁלֹחַ זֵי שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וַיֹּלְדֵם אֶת-עֵבֶר:
14. And Shelah lived thirty years, and begot Eber.
15. וַיְחַיֵּי-שֵׁלֹחַ אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת-עֵבֶר שְׁלֹשׁ שָׁנִים וָאַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה וַיֹּלְדֵם בָּנִים וּבָנוֹת: (ס)
15. And Shelah lived after he begot Eber four hundred and three years, and begot sons and daughters.
16. וַיְחַיֵּי-עֵבֶר אַרְבַּע וּשְׁלֹשִׁים שָׁנָה וַיֹּלְדֵם אֶת-פֶּלֶג:
16. And Eber lived four and thirty years, and begot Peleg.
17. וַיְחַיֵּי-עֵבֶר אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת-פֶּלֶג שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וָאַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה וַיֹּלְדֵם בָּנִים וּבָנוֹת: (ס)
17. And Eber lived after he begot Peleg four hundred and thirty years, and begot sons and daughters.
18. וַיְחַיֵּי-פֶלֶג שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וַיֹּלְדֵם אֶת-רְעוּ:
18. And Peleg lived thirty years, and begot Reu.
19. וַיְחַיֵּי-פֶלֶג אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת-רְעוּ תֵשַׁע שָׁנִים וּמֵאוֹתָם שָׁנָה וַיֹּלְדֵם בָּנִים וּבָנוֹת: (ס)
19. And Peleg lived after he begot Reu two hundred and nine years, and begot sons and daughters.
20. וַיְחַיֵּי רְעוּ שְׁתַּיִם וּשְׁלֹשִׁים שָׁנָה וַיֹּלְדֵם אֶת-שְׂרוּג:
20. And Reu lived two and thirty years, and begot Serug.
21. וַיְחַיֵּי רְעוּ אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת-שְׂרוּג שְׁבַע שָׁנִים וּמֵאוֹתָם שָׁנָה וַיֹּלְדֵם בָּנִים וּבָנוֹת: (ס)
21. And Reu lived after he begot Serug two hundred and seven years, and begot sons and daughters.
22. וַיְחַיֵּי שְׂרוּג שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וַיֹּלְדֵם אֶת-נְחוֹר:
22. And Serug lived thirty years, and begot Nahor.
23. וַיְחַיֵּי שְׂרוּג אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת-נְחוֹר מֵאוֹתָם שָׁנָה וַיֹּלְדֵם בָּנִים וּבָנוֹת: (ס)
23. And Serug lived after he begot Nahor two hundred years, and begot sons and daughters.
24. וַיְחַיֵּי נְחוֹר תֵּשַׁע וְעֶשְׂרִים שָׁנָה וַיֹּלְדֵם אֶת-תְּרָח:
24. And Nahor lived nine and twenty years, and begot Terah.
25. וַיְחַיֵּי נְחוֹר אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת-תְּרָח תֵּשַׁע-עֶשְׂרֵה שָׁנָה וּמֵאוֹת שָׁנָה וַיֹּלְדֵם בָּנִים וּבָנוֹת: (ס)
25. And Nahor lived after he begot Terah a hundred and nineteen years, and begot sons and daughters.

26. וַיְחַי-תֵּרָח שִׁבְעִים שָׁנָה וַיֹּלֵד אֶת-אַבְרָם אֶת-נְחוֹר וְאֶת-הָרָן:

26. And Terah lived seventy years, and begot Abram, Nahor, and Haran.

27. וְאֵלֶּה הַדּוֹלֵדוֹת תֵּרָח תֵּרָח הֵרָא הַקָּדִים וְהָרָן הֵרָא אֶת-נְחוֹר וְהָרָן הֵרָא אֶת-לוֹט:

27. Now these are the generations of Terah. Terah begot Abram, Nahor, and Haran; and Haran begot Lot.

28. וַיָּמָת הָרָן עַל-פְּנֵי תֵרָח אָבִיו בְּאֶרֶץ מְכַרְתָּהּ בְּאֹר כְּשָׂדִים:

28. And Haran died in the presence of his father Terah in the land of his nativity, in Ur of the Chaldees.

Aliya: Maftir

29. וַיִּקְחוּ אַבְרָם וְנְחוֹר לָהֶם נָשִׁים שָׂרַי אִשְׁת-אַבְרָם שָׂרַי וְשֵׁם אִשְׁת-נְחוֹר מִלְכָּה בַת-הָרָן אִמִּי-מִלְכָּה וְאִמִּי יִסְכָּה:

29. And Abram and Nahor took them wives: the name of Abram's wife was Sarai; and the name of Nahor's wife, Milcah, the daughter of Haran, the father of Milcah, and the father of Iscah.

30. וַתְּהִי שָׂרַי עֲקָרָה אֵין לָהּ יָלֵד:

30. And Sarai was barren; she had no child.

31. וַיִּקְחוּ תֵרָח אֶת-אַבְרָם בְּנֵו וְאֶת-לוֹט בֶּן-הָרָן בֶּן-בְּנֵו וְאֶת שָׂרַי כַּלְתּוֹ אִשְׁת אַבְרָם בְּנֵו וַיֵּצְאוּ אֹתָם מִבְּאֹר כְּשָׂדִים לְלֶכֶת אֶרֶץ כְּנָעַן וַיָּבֹאוּ עַד-זָרְחַן וַיִּשְׁבוּ שָׁם:

31. And Terah took Abram his son, and Lot the son of Haran, his son's son, and Sarai his daughter-in-law, his son Abram's wife; and they went forth with them from Ur of the Chaldees, to go into the land of Canaan; and they came unto Haran, and dwelt there.

32. וַיְהִיו יְמֵי-תֵרָח זָמַנְשׁ שָׁנִים וּמֵאתַיִם שָׁנָה וַיָּמָת תֵּרָח בְּזָרְחַן: (פפפ)

32. And the days of Terah were two hundred and five years; and Terah died in Haran.

- End of Parasha -